



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati



Campus  
Treviso



per il ciclo di seminari: Team Working e Networking: collaborazioni, reti e sinergie nell'ambito della traduzione freelance

## Il traduttore editoriale: lupo solitario o animale da branco? Lavoro di squadra e lavoro in rete a supporto dell'individuo

15 aprile 2025, ore 12.00 - Aula 3 palazzo San Paolo

Nell'immaginario collettivo il traduttore editoriale è un animale solitario: chiuso nel suo studio, si interfaccia solo con opere, libri e vocabolari. Ma è ancora così? E, soprattutto, deve esserlo per forza? Insieme a Samanta K. Milton Knowles, traduttrice editoriale dallo svedese e dal danese (con qualche incursione nell'islandese) con più di 85 opere tradotte all'attivo e alle spalle svariati anni come membro della segreteria di StradeLab, l'associazione dei traduttori editoriali, andremo a scoprire varie risorse disponibili oggi per favorire il networking e il team working nell'ambito della traduzione. Dalla formazione permanente ai Google groups di traduttori, dal sindacato alle

associazioni di categoria, adesso non ci sono più scuse per non collaborare con colleghe e colleghi.

Interviene:  
**Samanta K. Milton Knowles**  
Traduttrice editoriale

Introduce e modera:  
**Linda Rossato**  
Università Ca' Foscari Venezia

Link zoom: <https://unive.zoom.us/j/83540598431?pwd=8fnrMQlhGjTOef4y4JclAdYxyV9gw.1>  
Passcode: b09iXk